

**Zeitschrift:** Plan : Zeitschrift für Planen, Energie, Kommunalwesen und Umwelttechnik = revue suisse d'urbanisme  
**Herausgeber:** Schweizerische Vereinigung für Landesplanung  
**Band:** 34 (1977)  
**Heft:** 1-2

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 11.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

1/2 1977, 34. Jahrgang  
Erscheint 10mal jährlich

# plan

Offizielles Organ der Schweizerischen Vereinigung für Landesplanung (VLP). Direktor: Dr. Rud. Stüdeli, Schänzlihalde 21, 3013 Bern, Telefon 031 42 64 44  
Offizielles Organ des Verbandes Schweizerischer Unternehmungen für Tankreinigungen und Revisionen (VTR), Sekretariat: Postfach 7, 4658 Däniken, Telefon 062 65 16 61

## Verlag, Druck, Abonnemente

Vogt-Schild AG, Druck und Verlag,  
Dornacherstrasse 35-39, CH-4500 Solothurn 2,  
Telefon 065 21 41 31, Telex 34 646  
Postcheckkonto 45-4

## Redaktionsadresse

Redaktion «plan»  
Postfach, 4500 Solothurn 2,  
Telefon 065 21 41 31, Telex 34 646  
Redaktion VLP: Prof. Dr. E. Winkler, Institut für Orts-, Regional- und Landesplanung an der ETH, ETH Hönggerberg, 8093 Zürich  
Telefon 01 57 57 70 / 57 59 80  
Redaktion VTR: Hans Leuenberger,  
c/o H. Leuenberger & Söhne, 4658 Däniken,  
Telefon 062 65 16 61  
Redaktionskommission: Dr. R. Stüdeli, Bern (Vorsitz); Dr. M. Hottinger, Zürich;  
H. Leuenberger, Däniken; Ständerat  
Dr. U. Luder, Solothurn; C. Wasserfallen, Arch.  
EPF/SIA, Lausanne; Dr. M. Werder, Aarau;  
Prof. Dr. E. Winkler, Zürich

## Inseratenverwaltung

Vogt-Schild AG, VS-Annoncen, Kanzleistrasse 80,  
8026 Zürich, Telefon 01 39 68 68, Telex 55 426

Abonnementspreise: Schweiz Fr. 45.-, Ausland  
Fr. 57.-; Einzelnummer Fr. 5.50 plus Porto,  
Abonnemente können im Ausland bei jedem  
Postamt bestellt werden.

## Copyright

Vogt-Schild AG, CH-4500 Solothurn 2

## Zeitschrift für Umweltschutz, Planen und Bauen

### Aus dem Inhalt

#### Zur Sache

Umweltschutz und Arbeitsplätze 3

#### Planen

Hochwasserschutz und Grundwasseranreicherung 4  
In vielen Punkten kaum tragbar 9

#### Umwelt

Envitec 77 6  
Stärkere Belastung der Umwelt 6  
Verhütung einer thermischen Überbelastung der Gewässer 7  
Recycling spart Rohstoffe 7

#### Bauen

An der Schweizer Baufachmesse «Swissbau 77» gesehen 11

#### plan-Mosaik

12

#### Interview

Jubiläum der Firma Tobler in Zürich 15

#### Aktuelle Informationen

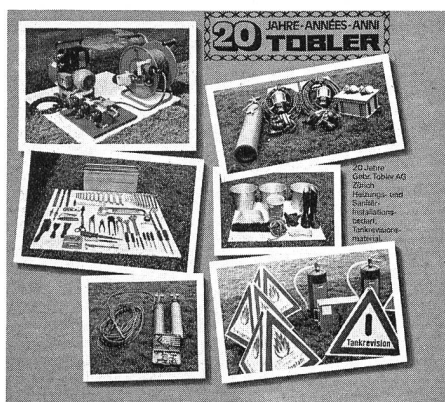
18

#### VTR-Mitteilungen

20



Sta.  
PA 4015



Alles für das Tankrevisionsgewerbe

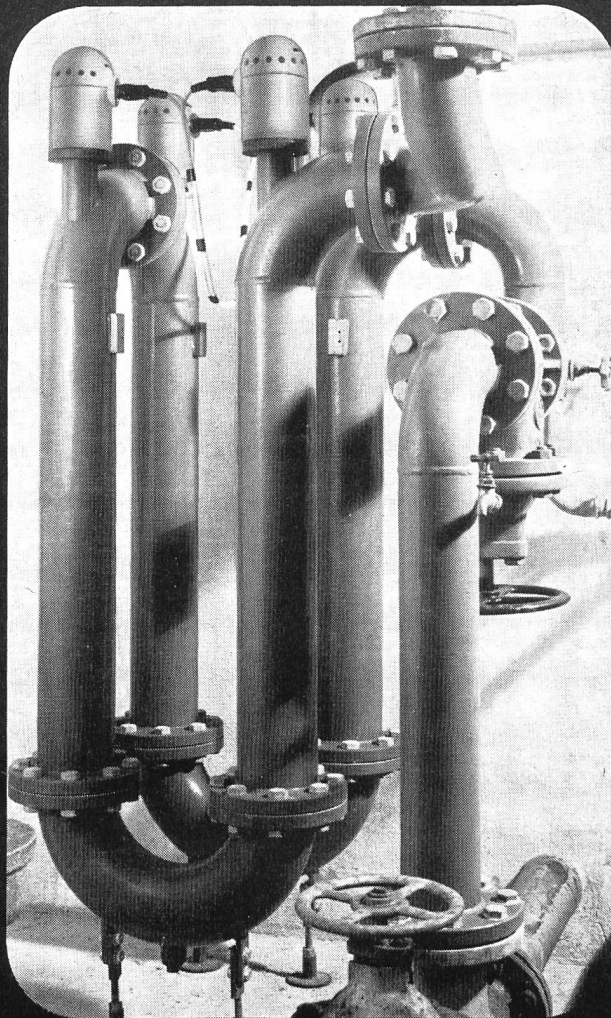
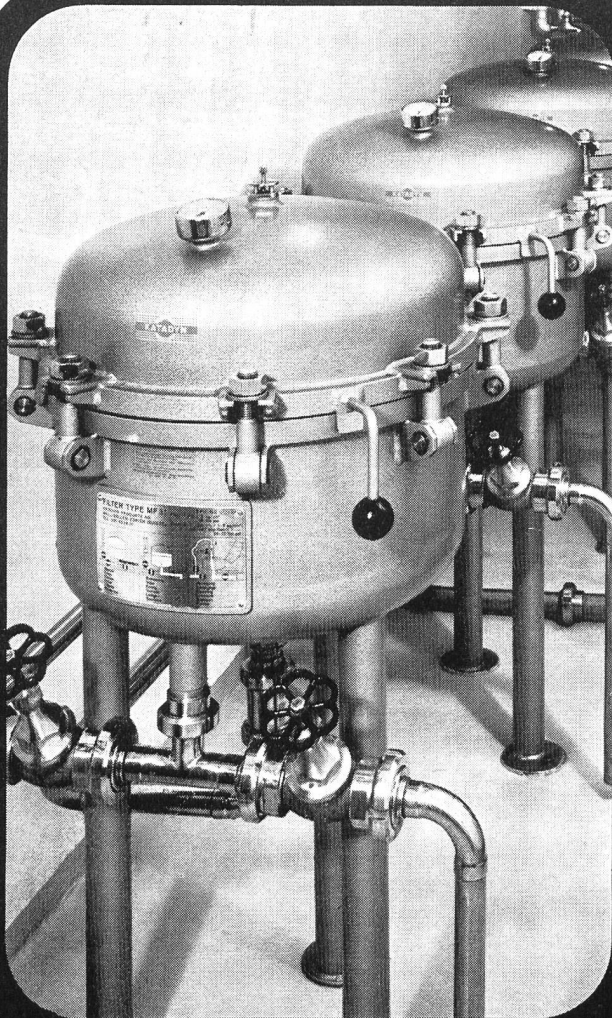
AGA-Thermopanel-Heizkörper  
Stramax-Fussbodenheizung

Installationsbedarf für Heizung und Sanitär

Lesen Sie unser interessantes Interview mit dem VR-Präsidenten  
Max Tobler auf Seite 15.

Gebr. Tobler AG

Farbhofstrasse 20, 8048 Zürich, Telefon 01 64 24 64. Telex 54 453



# Keimfreies Wasser durch

KATADYN Feinfiltration  
MULTUS Ultraviolett-Bestrahlung

sicher • sauber • einfach

KATADYN PRODUKTE AG  
Industriestrasse 27  
CH-8304 Wallisellen  
Telefon 01/830 36 77



Fabrikation  
MULTUS-Anlagen  
Werk Bergdietikon  
Telefon 01/88 48 50